

汉 字
简 化

说略

沈克成 著
沈 迎

人民日报出版社

汉字

简化

化

说略

江苏工业学院图书馆
藏书章

沈克成 著
沈 迎

汉字简化说略

沈克成 沈 迦 著

人民日报出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

汉字简化说略 / 沈克成, 沈迦著. - 北京: 人民日报出版社, 2000.7

ISBN 7-80153-279-1

I. 汉… II. ①沈… ②沈… III. 简化汉字 - 研究
IV. H124.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2000) 第 30063 号

书 名: 汉字简化说略

著 者: 沈克成 沈 迦

责任编辑: 曼 嫒

封面设计: 刘 静

出版发行: 人民日报出版社 (北京金台西路 2 号,
邮编: 100733)

经 销: 新华书店

印 刷: 北京京文印刷厂

开 本: 850 × 1168 1/32

字 数: 200 千

印 张: 9

印 数: 1 - 1500 册

印 次: 2001 年 1 月 第一次印刷

书 号: ISBN 7 - 80153 - 279 - 1/G · 163

订 价: 22.00

序

徐 复

在现实生活中，繁简字问题时常困扰着我们。在目前的中国，实际是繁简两个系统并存并用。中国大陆以简为主，港台地区以繁为主。汉字是维系民族团结和国家统一的纽带，国家要统一，文字必先行，每一个炎黄子孙都关心着和期待着汉字的统一，可以说，汉字统一是祖国统一大业的重要部分。

汉字历经几千年而不衰，它记录和传承了我们祖先创造的光辉灿烂的文化。随着两岸交流的扩大，随着有关汉字研究的深入开展，随着中文信息处理技术的发展，随着学术气氛的活跃和宽松，人们一定能在实践中找到一种“书同文”的解决办法。

沈克成、沈迦贤齐均为从事中文信息处理研究的学者，他们从计算机的角度探索汉字的统一。在本书中，他们认为，解决“书同文”这一难题，应分两步走。

第一步，通过深入的科学研究，尽快建立一个简明实用的汉字简繁转换系统，制作出一个准确率超过95%的繁简体一键切换的计算机软件，使海内外所有使用汉字的人，都可以借助计算机的处理，实现繁简字准确无误的一键转换，以促进地区间、国际间的文字交流，解除汉文化圈内部的文字障碍，也有利于我们对几千年古老文明精髓的汲取和继承。

第二步，两岸学者加强联系，集思广益，尽快整理、设计出一套广大民众都能接受的合理、实用的简化字系统和繁简体合一的字库来，使目前在汉文化圈中所呈现的混乱状态和异化现象得到彻底整治和遏制。要实现这一目标，需要语文工作者

和计算机工作者联合起来，抱着前瞻的态度，采取切实的步骤，对现有汉字简化方案作一些必要的调整和改进，以增强它的系统性和理据性。

汉字简化有得有失，今天我们应该站在现代科学技术的高度，对汉字简化方案作一番全面的审视和认真的整理，保留合理部分，调整不适用部分，修改错误部分。只有这样，才能为海内外所有的炎黄子孙所接受，才能为广大众众敞开方便之门，也只有这样，才能造福今人，增祉后叶。

余寻绎沈氏父子之书，说理透彻，科条粲明。执此一编，可以明文字之源，通繁简之邮，一键转换，莫便于此。余年事已高，所怀难遂，切愿此书能早日出版，以推进中华民族又一次“书同文”的实现，实为厚幸。

2000年教师节于南京师范大学文学院 时年九十

目 录

序 (徐复)	
1. 汉字简化的历史功绩	1
1.1 汉字简化的历程	2
1.2 汉字简化的方法	4
1.3 异体字的整理	6
1.3.1 异体字整理的原则	8
1.3.2 异体字整理的方法	9
1.3.3 异体字整理的范例	10
1.4 汉字简化功不可没	17
1.4.1 减少了笔画, 提高了效率	17
1.4.2 整理了异体, 减少了字数	18
1.4.3 规整了字音, 避免了误读	19
1.4.4 整理了字形, 加快了传输	19
1.4.5 合并了部件, 减省了偏旁	20
2. 简化汉字的分类溯源	21
2.1 部分删除法	21
2.1.1 删去整个声旁, 保留形旁	21
2.1.2 删去整个形旁, 保留声旁	22

2.1.3	减省部分声旁	23
2.1.4	保留轮廓,省略中间	28
2.1.5	截取特征,简省其余	30
2.2	草书楷化法	35
2.3	声符变换法	55
2.4	符号代替法	71
2.5	另拟形声法	78
2.6	另拟会意法	82
2.7	同音代替法	83
2.7.1	同音假借	84
2.7.2	同音合并	89
2.7.3	近音代替	93
2.8	古字假借法	95
2.8.1	采用古本字	95
2.8.2	利用古俗字	99
3.	汉字简化的负面效应	104
3.1	废除异体过多会影响信息传递	106
3.2	同音归并过滥将诱发用语双关	112
3.3	古今字的借代导致表义的混乱	117
3.4	滥用简笔声旁很容易引起误读	120
3.5	用符号同化使内涵的信息流失	121
3.6	偏旁简化不一造成了认读困难	124
3.7	过分简省笔画增加了形近的字	132
3.8	部件的增加给记认带来了困难	133

3.9 中华民族文化的传承受到影响	135
4. 汉字简化的经验教训	141
4.1 汉字的简化和繁体应相辅相成	142
4.2 一味精简字数其结果得不偿失	144
4.3 过分精简笔画无疑是短期行为	145
4.4 强化形声结构是汉字的发展方向	147
4.5 汉字的正体和简体应互存共容	149
4.6 简而不化才是正确的时代内涵	152
4.7 汉字演进与文改初衷大相径庭	153
5. 汉字简化 任重道远	156
5.1 汉文化圈的异化现象日趋严重	158
5.2 日本汉字简化的经验值得借鉴	161
5.3 制订汉字规范字表是当务之急	167
5.4 建立电脑汉字字库的几点建议	171
6. 海峡两岸应共商国是	176
6.1 海峡两岸现行汉字字形的异同	176
6.2 两岸对汉字繁与简认识的异同	178
6.3 试析两岸对待汉字简化的异同	180
6.4 试析两岸对简化字处理的异同	185
6.5 试析两岸对异体字处理的异同	197

6.6 海峡两岸实现文字统一的前景	208
7. 汉字简化 亟待整理	211
7.1 个别被废的异体字应适当恢复	213
7.2 原被借代的同音字应予以分化	223
7.3 切实处理好古今字之间的关系	233
7.4 少数的符号代替字应适当调整	236
7.5 偏旁的类推应尽可能一贯到底	238
7.6 字形符号信息应保持完整均衡	242
7.7 增加注释使部分字具双重成分	247
7.8 用于姓氏人名的异体字需保留	249
8. 汉字简化 前程无量	254
8.1 汉字简化的进程不能停滞不前	254
8.2 实现繁简一键切换将行之有效	258
8.3 廿一世纪电脑汉字将光照全球	266
参考文献	269
参考书目	276
后 记	279

1. 汉字简化的历史功绩

汉字是世界文字家族中最充满朝气和活力的老寿星。中华文化连绵五千年，是用汉字记载的，世界上任何文字都没有像汉字这样有如此深远的文明历史背景。中国文化的源远流长和绵延不断，与汉字的稳定发展、历久不衰是分不开的。汉字是中华民族丰富的社会文化和精神文明宝库。从文字产生之日到今天，在汉字的发展演变中沉淀和物化了中华民族无穷无尽的智慧。

从殷商至今，汉字的字形尽管经历了从甲文、金文、篆书、隶书、楷书等数种字体的演化，历时几千年，但没有太大的变化，具有很高的稳定性。当然，秦始皇以篆书为标准实行“书同文”，对汉字的稳定起了很大的作用。汉字的字音古今虽有不少变化，但字义变化并不大。在汉字产生的四千余年间，不论是哪个民族入主中原，都不得不尊奉汉字为通行文字，这就是汉字超越时空的化石化倾向。

尽管中国幅员辽阔，方言众多，汉字仍能沟通、团结四面八方、五湖四海的同胞。在 960 多万平方公里的中华大地上，汉字能通行无阻，能突破语言的分歧，较好地记录汉语，保证汉民族间的信息交流。这就是汉字超方言的性质，体现了文字最理想的社会功能。一个统一的中华民族之所以能几千年屹立在东亚，汉字的统一所起的作用，实在比政治与武功远为强大。

而同样面积的欧洲却分成了大小数十个国家，在一千多万平方公里上竟有拉丁、日尔曼和斯拉夫三大语系、三十多种语言和二十多种不同的拼音文字，这与拼音文字的易于异化不无

关系。

的确，汉字具有超越时空的适应性，有着古今互通的优越性。汉字这一超时代的特点，正是中国历史文化继承和传播的最重要条件之一。

汉字的演变轨迹，是由简而繁又由繁而简，但总的趋势是向简化方向发展。

文字总是表达当时社会需要的信息，而社会越发展，需表达传递的信息就越多。人们为了表达更多的信息，汉字由简而繁。随着自然界和人类社会不断发展进化，随着人类对客观世界的认识逐步深入，人们在学习、工作、生活各个方面都讲求高效率，快节奏。作为语言的书写符号，作为思想文化的载体，作为信息交流的工具，随着信息量的不断增加，随着信息交换频度的不断加大，人们对文字也不堪其繁而提出了准确、简易、便捷等更高的要求。

大多数汉字笔画繁多，结构复杂，又没有准确的标音符号。要想记住每个字的形体、读音和意义是相当困难的。如“羸、羸、羸、羸”等四字都是由五个部件组成，形体近似，音义迥异。因此，汉字简化有其必要性和必然性，汉字简化势在必行。

汉字简化的直接出发点，就是考虑到读写的方便，逐步形成汉字的定量、定形，给人们提供一套比较易学好写的汉字系统，作为日常学习使用的工具。

1.1 汉字简化的历程

从现代汉字简化的历史看，第一篇明确提倡简体字的论

文，是教育家陆费逵 1909 年发表在《教育杂志》创刊号上的《普通教育应当采用俗体字》；第一个向政府当局提出的简体字议案，是钱玄同、黎锦熙等人联名在 1922 年向当时的教育部国语委员会第四次大会提出的《减省现行汉字的笔画案》；第一个由政府部门公布的简体字表，是 1935 年 8 月由国民政府教育部长王世杰签署的《简体字表（第一批）》。只是这个字表公布不到半年就夭折了；第一次由政府正式公布并成功得到贯彻实施的简体字方案和字表，是 1956 年由国务院公布的《汉字简化方案》。

从现代简化字的字源看，绝大多数是古已有之的，可以说汉字自产生之日起就是繁简并存的。现行的简化字，大部分来源于历代的简体或俗体，有不少源自古代的草体字，还有一些是古本字和古通用字。

李乐毅先生将《简化字总表》的 521 个字头的“始见”时代作一统计，发现 80% 以上的现行简化字都是本世纪 50 年代以前就已经流行或存在的。其中：

先秦	共 68 字，占 13.05%；
秦汉	共 96 字，占 18.43%；
三国两晋南北朝	共 32 字，占 6.14%；
隋唐五代	共 29 字，占 5.57%；
宋辽金元	共 82 字，占 15.74%；
明清太平天国	共 53 字，占 10.17%；
民国	共 60 字，占 11.52%；
解放区和建国后	共 101 字，占 19.38%。

从以上数据，说明现行简化字是有深远的历史基础和深厚的群众基础，是具有很强的生命力的。

1.2 汉字简化的方法

汉字简化必须坚持两点原则：

其一，要约定俗成。要着重选择那些群众创造的，流传久远的，已为社会所普遍接受的字作为规范的简化字。同时，也可以用群众简化繁体的常用方法，创造一些简化字，如“护”。

其二，要稳步前进。要在充分调查研究、反复征询的基础上分批简化，分批推行。而且简化不能过于频繁，只有保持相对的稳定，才能便于应用，否则欲速则不达，必然会造成文字使用的混乱，割断历史文化的传承。

关于简化汉字的方法，无非是简化笔画，减少部件，减并字数，简化写法，或者利用造字法提供的模式另造新字。如果对此作一科学的归纳，大体上可分为简化旧字（自身简化）和另造新字（造字简化）两大类。

一、自身简化

自身简化就是不改变原字的造字方法、不更换原字的组字成分，只在传统字形的基础上进行删削归并，或者在它的形体上加以整理、改造。

1. 笔画的省并：

脱胎于图画的古汉字本身往往包含着大量的、多余的区别点，多余的区别点对文字来说是一种冗余，只会增加书写麻烦、耗费时间，没有实际意义，所以有可能改动汉字的基本字形，进行线条和笔画的省并。构字线条的大量省并往往使原有字形仅存轮廓，如“门（門），鸟（鳥），见（見），夹（夾）”等。这些字也叫“轮廓字”或“省笔字”。

2. 组字成分的省并：

这种省并是以笔画的综合为单位，这种综合可以是基本字形，也可以是组字部件。我们删去其中无明显特征的部分，仅保留那些足以区别于其他字的特征部分，这些字也叫“特征字”。

(1) 象形字的省并：

合并重复部分，如“竞（競），累（纍），虫（蟲），枣（棗）”等；

减少特征不突出的部分，如“画（畫），妇（婦）”等。

(2) 形声字的省并：

形声字为一种后起的造字法，它已成为文字中的主体。形声字由形符和声符两部分组成，其中每一部分都有删削的可能性。形符所表现的多是事物的基本范畴，它们出现较早，应用较多，多是结构简单的独体字，相对比较稳定，所以减省形符的形声字古今都很少。声符没有意义上的限制，只要同音或者音近就可以充当，这就使声符多而杂，所以隶变楷化后声旁的简省就相对较多。

二、造字简化

对于一些难于书写的象形字，对于一些难以描述的会意字，对于一些已丧失了表音功能的形声字，往往采用另起炉灶，别造新字的办法予以简化。这些简化字往往割断了和原字的历史联系，但用起来相当方便。例如：

1. 造新的形声字：

(1) 更换形符，如“肮（骯）、党（黨）、猪（豬）、闹（鬧）”等。

(2) 更换声符，如“础（礎）、舰（艦）、态（態）、跃（躍）”等。

2. 造新的会意字，如“体（體）、笔（筆）、灭（滅）、尘（塵）”等。

3. 造符号替代字，如“鸡（鷄）、观（觀）、对（對）、邓（鄧）”等。

各种简化方法的简化汉字的能力并不是等同的，今将《简化字总表》作一统计，列表如下：

序号	简化方法	简化字数	百分比
1	部分删除法	69 字	15%
2	草书楷化法	112 字	23%
3	声符变换法	126 字	26%
4	符号代替法	40 字	8%
5	另拟形声法	15 字	3%
6	另拟会意法	15 字	3%
7	同音代替法	82 字	17%
8	古字假借法	23 字	5%
合计		482 字	100%

1.3 异体字的整理

汉字已有几千年的历史，汉字形体及其结构随着时代的变迁自身也难免会产生衍变。一个字往往有各种不同的写法。例如大厅的“厅”字，就有“𠂔厅廳廳”等不同的写法。这种读音相同，意义相同，用法相同而形体不同的字，称之为异体字。这些异体字的存在，对于学习和使用都是徒然的负担。我们选定其中之一作为正字，将其他的作为异体，是完全必要的。

异体字概念有广义和狭义之别。狭义的异体字指同音（通常包括古音和今音）、同义（通常包括本义和各个义项）而异形的字。广义的异体字除包含狭义异体字外，还包括一部分在文献中经常通用的通假字和古今字。《第一批异体字整理表》（以下简称《异体字整理表》）共收录 810 组异体字，是广义的异体字。

异体字的存在，给书面语言造成了混乱，没有一点好处。异体字大体上又可以分成同音同义字、同音异义字、异音异义字、包孕异体字、交叉异体字共五类。

1. 同音同义字，又称典型异体字，或称纯粹异体字，指两个（或几个）字的读音和意义完全相同，仅仅字形不同的字。这类字应该整理。整理后很容易被人们所接受，不会引起什么副作用。如“睹（覩）”等字。

2. 同音异义字，指读音相同而意义不同的几个字。如“脍（脍）、挫（挫）”等，它们不应属于异体字的范畴，一些已经整理了的应该将其恢复过来，有一些已经被国家批准恢复为规范字，如熔（鎔）。

3. 异音异义字，指读音不同而且意义也不同的几个字，如“案（按）、楞（愣）”等。它们明显不属于异体字的范围，即使整理过的，也应该予以恢复。

4. 包孕异体字，指甲字包括乙字的含义的异体字，即乙字具有甲字几个义项中两个或两个以上的义项。这类异体字，如果能恰当处理，是会受到欢迎的。其效果还是很好的。如“背（背）、弦（絃）、殷（慇）”等。

5. 交叉异体字，指一个字的读音和意义跟不同字的音义相同，或一个多音字的一个读音跟另一个多音字的一个读音的含义相同。这类字数量虽少，但比较复杂，整理时要非常谨